

<b>2. BILD</b>	<b>Victoria - Insel Mahé</b>		
<b>LICHT</b>	hell		
<b>PERSONEN</b>	<b>01 Globi</b>		<b>07 Mercedes</b>
	<b>02 Nalani</b>		<b>08 Kapitän Lunde</b>
	<b>03 Kiki</b>		<b>17 Pak'Puk</b>
	<b>04 Papuka</b>		<b>18 Ne'kpo'k</b>
	<b>05 Palima</b>		<b>19 Kuk'da</b>
	<b>06 Maylea</b>		

**SZENE 2** *(Vorhang öffnet sich; Papuka, Palima und Maylea an ihren Ständen, Kapitän Lunde sitzt an der Hafenummauer und raucht Pfeife)*

PAPUKA Na, wie laufs denn Palima?

PALIMA Es geht... Metall-Detektoren sind im Moment nöd eso g'froget.  
*(Nalani und Kiki hüpfen von rechts nach links über die Bühne)*

MAYLEA Aber es soll doch hütt wieder es Flugzüg lande, wo voll vo Tourischte isch, wo üsen ganze Kram chaufed.

PAPUKA Ich hoffe du häsch recht.

LUNDE Was heisst, es soll lande? Es isch doch scho g'landet. Lueged emol det abe!  
*(zeigt ins Publikum, 3 Frauen von den Ständen kommen nach vorn und gucken ins Publikum)*

PALIMA Ich gseh fascht nüt, es isch so dunkel.

LUNDE He du det une! Mach halt emol schnell Liecht!

PALIMA Läck mir! Das sind alles Tourischte?

MAYLEA Jo scho, aber ich glaub, die flüüged alli wiiter.

PALIMA Ach, stimmt das? Flüüged ihr alli wiiter?  
*(Globi erscheint mit Rucksack vom Zuschauereingang und hört zu)*

PAPUKA Gsehsch, Maylea, die flüüged nöd alli wiiter. Nur fascht alli.

PALIMA Och, und wer chaufft mir jetzt mini Metall-Detektoren ab?

MAYLEA Und mini Frücht?

PAPUKA Und min Ramsch?

GLOBI *(läuft auf die Bühne, Frauen wieder hinter ihre Stände)*  
Ich! Ich bliibe do! Und ich chume jetzt grad zu eune Ständ. Ich bin nämlich uf Schatzsuechi und mues no zerscht iichaufe.

PAPUKA Oh, herzlich willkommen uf dä Insle Mahé. Bi dä Papuka sind Sie genau richtig!

GLOBI Aha! Und was verchauft Sie denn a Ihrem Stand?

PAPUKA Papuka verchauft alli mögliche Seeräuber-Fundstück vo dä Insle. Denn Sie müend wüsse, uf dä Seychelle händ vill Pirate ihri Schätz vergrabe - und es wird au immer wieder öppis g'funde.

GLOBI Interessant. Was isch das?

PAPUKA Das? Sehr wertvoll, sehr wertvoll. Das isch en original Schatzkarte vom berühmte Pirat La Buse.

GLOBI Hä so öppis. Genau das suech ich. La Buse!

PAPUKA Garantiert echt!

GLOBI Die nimm ich!  
*(bezahlt und nimmt die Karte)*

PAPUKA Sie werded ganz bestimmt en Schatz finde mit dere garantiert echte Chartre vom La Buse! Vill Glück!  
*(Globi schaut versunken in die Schatzkarte und geht einige Schritte; Nalani und Kiki von rechts, schauen zu)*

PALIMA He, he! So chönd Sie aber nöd uf d'Schatzsuechi goh!

GLOBI *(schaut an sich herunter)*  
Hä? Wieso nöd? Was stimmt a mir nöd?

PALIMA Neinei, nöd a Ihne. Aber Sie bruuched doch Werkzүүg für e Schatzsuechi!

GLOBI Ach so, jo natürlich. Jetzt hett ich das vor luuter Schatzcharte fascht vergesse!

PALIMA Na, für das bin ich jo do. Vergessliche Tourischte und Schatzsuecher sind bi dä Palima genau richtig.

GLOBI Und was bruucht's denn so für e Schatzsuechi?

PALIMA Gar nöd vill. Hütt'zutags macht me das au bi üs mit moderne Methode. Erschtens bruuched Sie sonen Metall-Detektor Marke „Super 2000“. Und e Schuufle zum grabe. Voilà!

GLOBI Aha! Gold isch jo es Metall. Und dä Metall-Detektor chan das ufspüüre.

PALIMA Exakt! Dä piepset sofort, wenn under dä Erde Metall vergrabe isch. Und denn müend Sie nur no grabe. So eifach goht das.

GLOBI Genial! Ich nimme sonen „Super 2000“ und e Schuufle!

PALIMA Usgezeichneti Wahl!  
*(gibt ihm beides, Globi bezahlt)*

GLOBI Danke, Palima für die guet Beratig!

MAYLEA Frische Proviant für Schatzsuecher bi dä Maylea! Do gits frische Proviant für Schatzsuecher!

GLOBI Genau, echli Hunger han ich eigentlich au. Do wärs nöd schlecht, ich würd nochi Vorrat chaufe, wenn ich denn underwägs bin.

MAYLEA Und die beschte Lebesmittel gits ebe bi mir! Wie wärs mit es paar Frücht?

GLOBI Jojo, die sind gesund!

MAYLEA Villicht es paar Nüss? Die sind sehr nahrhaft. Oder Sie nehmed grad das Spezial-Schatzsuecher Proviant-Set. Do isch alles debii: Frücht, Nüss, diversi Konserve, Getränk und e Rolle WC-Papier.

GLOBI So guet! Das isch jo wunderbar, wenn ich do grad sones Proviant-Set überchume. Das nimm ich!

MAYLEA Sehr gern.  
*(packt alles ein, Globi bezahlt)*

GLOBI Adie!

MAYLEA Vill Glück bi dä Schatzsuechi!

GLOBI *(nach vorn, ist vollbeladen)*  
Uff, jetzt bin aber ganz schön belade. Mues zerscht emol echli Ornig mache, und denn die Schatzcharte studiere.

*(stellt alles ab und vertieft sich in die Schatzkarte; Nalani und Kiki schleichen sich heran, stibitzen den Proviant und rennen nach links davon, Globi sieht das gerade noch)*

LUNDE Das cha scho mol passiere! Tourischte...  
*(steht auf und verschwindet hinter seinem Schiff)*

GLOBI Also, das isch doch...! Jetzt händ mir die zwei Meitli no min Proviant g'stohle! Hm... aber so schlimm isch es nöd, ich ha jo no gnuég Vorrat vo dihei im mim Rucksack. Denn ich will jetzt unbedingt afange sueche - mit dem Metall-Detektor! Los gohts!

**SZENE 3**  
*(schaltet den Detektor ein, sucht, links ab)*

PAPUKA Bisch wieder emol eine vo dine unbruuchbare Metall-Detektore loosworde, Palima?

PALIMA Han immer no fascht 10 Stuck. Na, villicht funktioniert dä jo. Das chamer nie wüsse. Aber du muesch jo gar nüüt säge!

PAPUKA Hä?

PALIMA Dini „garantiert echte“ Schatzcharte. Isch scho mol öpper mit'eme Schatz zrugg'choo?

PAPUKA Aber sie gsehnd guet us. Isch doch es schöns Souvenir.  
*(Mercedes von rechts, trägt ihre Wahrsagerkugel vor sich)*

PALIMA Na, Mercedes, was seit dini Chugle?  
MERCEDDES *(geheimnisvoll, schaut in die Kugel)*  
Dass dä Metall-Detektor, wo du ebe grad ame Tourischt verchauft häsch aafangt rauche und dä Geischt ufgit.

PALIMA Oh, das isch kei gueti Prognose.  
MERCEDDES Mini Chugle lüügt nie!  
*(Mercedes geht weiter, links ab)*

PAK'PUK *(von links; mit Ne'kpo'k und Kuk'da, haben einen Sack Früchte dabei: Bananen, Kokosnüsse, Orangen, zu Maylea)*  
Maylea, ko matou i reira. *(Maylea, wir sind da.)*

NE'KPO'K Kawea niu matou! *(Wir bringen Kokosnüsse.)*  
KUK'DA Na panana me karaka! *(Und Bananen und Orangen.)*

MAYLEA Och, wie oft mues ich eu no säge, dass ich eui Sproch nöd verstohn?  
NE'KPO'K He aha te mea ia? *(Was sagt sie?)*  
MAYLEA Nek'pok!  
*(zu Pak'puk)*  
Was hätt sie gseit?

PAK'PUK Sie fröge, was du gseit.  
MAYLEA Aiai!

KUK'DA I te kata tika! Pak'Puk nur mache Spass, haha!  
MAYLEA So fertig jetzt! Pak'Puk, Ne'kpo'k und Kuk'da! Ihr bringed mir frischi Frücht?  
PAK'PUK Coconuss, Bananas und Orangas!  
MAYLEA Sehr guet. Han i nur no wenig, und Kokosnüss sind alli weg.  
KUK'DA Hari tatou... äh, guet, das wir gekomme.  
MAYLEA *(holt ein rotes Telefon hervor)*  
Ich han eu zum Tuusch das Telefon bsorget, wo'n ihr unbedingt händ wele.

NE'KPO'K Waea - Telefono! Danke vill, Maylea!  
MAYLEA Aber ich weiss gar nöd, wieso ihr es Telefon bruuched? Ihr chönd jo demit gar nöd telefoniere, will ihr i euem Dorf kein Aanschluss händ.

PAK'PUK Telefono guet.  
*(probiert es aus)*  
Allo? Haha!

KUK'DA Das für Tourischte. Wenn wänd telefoniere, müend bezahle.  
NE'KPO'K Nüüt mache, wenn nöd goht - bezahle trotzdem.  
KUK'DA Mir heigoh! Oaoa!  
MAYLEA Macheds guet, bis zum nöchschte Mol!  
*(die drei Eingeborenen mit Telefon links ab)*

PAPUKA Die sind schlauer als me meint.  
*(von links Auftritt Nalani und Kiki)*

MAYLEA He! Nalani und Kiki! Chömed doch emol zu mir!  
KIKI Mmhh?  
NALANI Sölled mir öppis mache für dich?  
MAYLEA Ihr sölled kei Tourischte usraube! Das han ich eu doch scho mol gseit!  
PALIMA Ihr vermiese düs s'Gschäft.  
PAPUKA So öppis soricht sich ume bi dä Tourischte!  
KIKI Es isch jo nur öppis z'Esse gsii...  
NALANI Du weisch doch, dass üsen Grossvatter g'storbe isch...  
MAYLEA Jo. Aber ich han eu gseit, ihr chönd zu mir choo, wenn ihr Hunger händ.  
Stibitze goht nöd.

KIKI Ooch...

#### **SZENE 4**

*(von links Auftritt Globi, frustriert, der Detektor gibt ein Räuchlein von sich)*

GLOBI *(ins Publikum)*  
Dä Metall-Detektor isch grad emol ei Minute glaufe, dänn hätt er aag'fange rauche und schliesslich dä Geischt uf'geh!

PALIMA Oha... ähm, ich mues schnell weg!  
*(Abgang rechts)*

MAYLEA Also ihr zwei, jetzt händ ihr grad Glegeheit, eu z'entschuldige.  
*(schiebt Kiki und Nalani nach vorn)*

KIKI Hallo, du!

NALANI Mir wänd üs entschuldige. Ich bi d'Nalani und das isch mini Schwöschter Kiki.

GLOBI Ach, ihr sind das.

KIKI Du bisch gar nöd bös uf üs?

GLOBI Jo... Nei...also nüme. Es isch mir hütt scho schlimmers passiert. En Metall-Detektor, wo nöd funktioniert und au die Schatzcharte taugt nüt.

NALANI Zeig emol her!  
*(gibt Nalani die Karte)*  
Die häsch bi dä Papuka kauft?

GLOBI Jo.

KIKI Das mit „garantiert echt“ muesch nöd es eng gseh. Die Charte, wo d'Papuka verhaufft, sind eigentlich eher Souvenirs zum hei neh.

NALANI Ebe nöd so ganz echt.

KIKI Üsen Grossvatter hätt so Schatzcharte g'sammelt. Richtigi. Aber ersch grad isch er leider g'storbe.

GLOBI Oh, wie truurig. Das tuet mir leid.

KIKI Mir sind jetzt ebe ganz elei. Will üsi Eltere au scho lang g'storbe sind. Mängmol chömed mir öppis über vo dä Marktfraue.

NALANI Jo und mängmol, do stibitzed mir halt au öppis.

GLOBI Und es passt niemer uf eu uf?

KIKI Do uf em Markt lueged alli echli zunenand. Und usserdem chönd mir selber uf üs ufpasser.

NALANI Kiki, dä Grossvatter hätt doch no die Fläscheposcht g'funde bevor er g'storbe isch. Die isch immer no zue.

KIKI Mir chönnted sie hole.

NALANI Gueti Idee!  
*(beide rechts ab)*

GLOBI Aber... warted emol...

## **SZENE 5**

*(Auftritt Mercedes von links, mit Kugel, geht zuerst an Globi vorbei, dreht sich dann aber um und umkreist ihn)*

MERCEDES Du bruchsch e Weissagig!

GLOBI Ich? Jo villicht wär das würklich nöd s'Dümmscht. Bis jetzt isch eigentlich alles schief gange.

MERCEDES Ich weiss. Min Name isch Mercedes, Wohrsägerin i dä 17. Generation. Gimmer din Metall-Detektor.

GLOBI Dä chasch gern ha.  
*(Mercedes legt ihn Palima auf den Tisch)*

MERCEDES Dä bruuchsch nüme. Du willsch dini Zuekunft wüsse?

GLOBI Das wär e feini Sach.

MERCEDES Du heissisch?

GLOBI Globi, und ich chume us dä Schwiiz.

MERCEDES Ich mues nur wüsse, wie du heissisch.  
*(sie schaut eindringlich in ihre Kugel)*  
Mini Chugle seit...

GLOBI Jo?

MERCEDES Underbrich mich nöd, min Sohn, suscht gheit mini Konzentration zäme.  
*(sie konzentriert sich wieder)*  
 Mini Chugle seit: Du entdecksch dä Schatz, wenn du s'Chrüz findsch - oder nie.

GLOBI Aha... und was bedüütet das?

MERCEDES Das seit d'Chugle nöd. Aber sie seit, dass du mir jetzt en chliine Obulus entrichte söllsch.

GLOBI En was?

MERCEDES *(hält die Hand auf)*  
 Na?

GLOBI Ach so.  
*(versteht und drückt ihr eine Münze in die Hand)*

MERCEDES Mini Vorhersag mögi dir Glück i dinere Zuekunft bringe.  
*(Abgang rechts)*

GLOBI Ha keis Wort verstande...  
*(Nalani und Kiki mit Flaschenpost von rechts)*

KIKI Do, lueg, das isch die Fläscheposcht.

NALANI Machemer sie uf!  
*(gibt sie Globi, der öffnet sie und zieht ein Papier heraus)*

GLOBI Das gseht jo scho mol guet us.

KIKI Villicht isch es aber wieder emol nur irgend en uninteressante Brief, wie meischtens.  
*(sie öffnen das Papier)*

NALANI Oh nei, es isch e Charte.

GLOBI E Schatzcharte! Tatsächlich! Aber dä Schatz isch nöd do uf dä Insle Mahé vergrabe.

KIKI Nei, lueg, do stoht's: Insle Frégate. Mir müend dä Kapitän Lunde go sueche. Dä chan dich uf die Insle bringe!

GLOBI Also los!  
*(sie suchen Lunde überall, finden ihn schliesslich, alle nach vorn zum Schiff, es wird pantomimisch verhandelt, Handschlag)*

LUNDE Denn isch das abgmacht, min liebe Globi. Mir schippered uf d'Insle Frégate. Ich kenne mich beschtens us uf allne Insle do rundume.

KIKI Und mir?

NALANI D'Schatzcharte isch schliesslich vo üs. Mir wänd au mitchoo.

GLOBI Aber ich cha nöd au no uf eu ufpassse. Mues scho uf mich ufpassse.

KIKI Also denn passe mir halt uf dich uf. Mir sind schliesslich vo do und chönnted dir villicht no nützlich sii.

MAYLEA Die zwei sölled nur mit! Denn stibitzed's do wenigstents nüüt!

NALANI+KIKI Yeeeh!

NALANI Mir dörfed mit!

GLOBI Jo... also...

KIKI Danke, Globi!

GLOBI Ich gib mich g'schlage!

### **Musik SONG 1: Schiff ahoi!**

*(Maylea, Papuka nach vorn, Auftritt Palima, Mercedes, Pak'Puk, Ne'kpo'k, Kuk'da)*

**1**

Mir gönd uf grossi Fahrt, mir segled übers Meer.  
 Bald goht's los mit dä Reis, mir sind scho ganz nervös.  
 Ich, ich, fange en Fisch, zwei Meter gross!

**R**

Schiff ahoi, mir chömed! Schnell d'Leine los!

Denn dä Schatz dä wartet, s'isch grandios.

**2**

En Sturm, dä macht üs nüüt, mir sind jo wetterfescht.

Und wenn ein Inegheit, es git jo Rettigsring.

Ich, ich, tauche im Meer, zäh Meter tüüf!

**R**

Schiff ahoi, mir chömed! Schnell d'Leine los!

Denn dä Schatz dä wartet, s'isch grandios.

**Zwischenteil**

Es git Insle uf dere Welt, wo niemerd hätt gseh.

Lummerland und Taka-Tuka, Sumbawa und Lombok.

Ma-la-ku-la, und au Lol-land.

doch mir müend, für dä Schatz, Kurs neh uf d'Insle wo, heisst Frégate.

**3**

Mir sind fascht so wie dä, Kolumbus uf dä Reis.

Bis mir, denn sind am Ziel, und es heisst Land in Sicht.

Ich, ich, säge am Hai, grüezi wie goht's?

**R**

Schiff ahoi, mir chömed! Schnell d'Leine los!

Denn dä Schatz dä wartet, s'isch grandios.

**VORHANG (UMBAU)**